哀謝

故溫哥華中華會舘副理事長
振華聲藝術研究社藝術指導
岡州總會舘理事

曾翁華雁之喪經於七月二十九日（星期二）下午一時假座孟碧珊殯儀舘舉行喪祭儀式出殯歸土卜葬科士蘭墓園叨蒙政府首長僑團領袖會所代表各界友好人士惠賜賻儀花圈輓聯唁慰並親臨執紼素車隨送高誼厚情至爲感激謹此致

曾華雁治喪委員會

李氏三機構會慶聯合通告

讀訂於八月十日（星期日）上午十時半，在總公所大禮堂舉行全加李氏總公所成立第五十五週年。雲埠李氏公所成立第五十六週年。暨李氏體育會成立第十週年紀念典禮。並備酒會招待。同日下午六時。假座漢宮大酒樓。設宴聯歡。統請
全加各埠李氏公所
宗親戚友。駕臨助慶爲荷

附錄：
一。宴會席：成年人每位十元。十二歲以下五元。
　　耆英年逾六十五而盡足義務者免費。但請携會員證親到公所領取優待券並選席位。
二。購券日期：凡有意參加者。請於七月廿八日至八月六日。由下午一時至五時。到公所購券並即依次選擇席位。
三。特別節目：八月十日正午十二時。李氏隊伍及李氏醒獅隊巡遊華埠。並沿片打東街（哥雅街至卡路街）採青。歡迎遠近宗親踴躍參加。

一九八六年七月廿八日

NYDA REALTY
ART DAHER 534-3443
或 1-792-7175

製造食品加工業好機會

▲七英畝工業地。最合理想經營食品加工業之用。有一百萬加倫水供應。溝渠灌溉等設備。近火車鐵路。

最適合移民經營

▲經營食物產品。由原料至製成品。勞工集中。利潤好。大可擴充業務。取價三百五十萬。

投資好機會

▲29組桁文。
▲45組桁文。
▲17組套房另有12間鋪。入息好。收入率高。10% 首期 10% 利息。
▲新式小型購物商場。地位適中。法院下令出賣。

完本報即定閱請看

出賣

士多出賣
生意每月壹千元架
接新有六四九價紙
批約面議。電話每
日下午六時後八七
三。四九八三。

謝

未亡人關惠蓮
孤子宗儉媳陳寶蘭
　宗健媳黃瑞金
孤女玉瑚壻「周汝宏」
胞妹金愛妹丈「周宗枝」
　金珠妹丈周朝鎮
男孫念祖念漢念明
女孫念華念慈念文
男外孫周廣偉
女外孫周麗賢
　周麗聖外孫壻陸偉倫
　周麗梨外孫壻高保波
　周麗蓉
　周麗麗
同叩謝

花圈十餘個
素車廿多輛
芳名恕不構呼　鏘漏祈為見諒

哀謝

先嚴諱國廉號名節黃公府君廣東開平蜆崗海沙里人不幸痛於一九八六年六月二十九日下午十時病逝於聯合醫院積閱享壽八十有二歲不孝隨侍在側親視含殮遵禮成服其喪禮已於七月四日下午三時半假鐘市殯儀館舉行出殯歸土安葬於玫瑰谷墓園宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈鮮花親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

本報廣告效力宏大

富豪酒家
superior chinese restaurant

•七天營業 •天天茶市
•地方高雅 •招呼週到
•闊大禮堂 •免費泊車
•可筵開四十多席

To Oak St Bridge
Westminster Hwy
GRANVILLE AVE.
No. 3 Road
St. Albans Road
Garden City Road
Blundell Road

烈治文格蘭湖街8360號
#145-8360 GRANVILLE AVE. RICHMOND

重金禮聘
香港一流點心師傅
六月十日起爲僑胞服務
歡迎光臨指導

營業時間
星期一至五　上午十時半至晚上十一時
假日及週六、日　上午十時至晚上十一時
電話 276-0233

訃告

先嚴諱錫林蘇公府君廣東番禺蚺湖鄉人不幸痛於一九八六年八月一日上午五時病逝於寓所積閱享壽九十有五歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於八月六日（星期三）下午二時半假座安息堂（暗市黨）殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園　恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子柱均媳楊喜
　賢均媳江春霞
孤哀女翠娥壻江暖勝
孫男漢明孫媳張綺雲
　娥明孫媳謝銀姬
　灌明孫媳黃碧華
　耕明孫媳徐寶英
曾孫男三名
曾孫女八名
任蘇沛均任媳周玉堅
同泣告

治喪處 511 UNION ST.
電話：251.3997

哀謝

先慈周門黃母銀就太安人廣東開平茅崗長興里人痛於一九八六年六月三十日在斗碌醫院仙逝不孝等隨侍在側親視積閱享壽七十有六歲經於七月三日下午二時在斗碌協和教會舉行喪禮出殯於舞市阻華人墓園　荷蒙親戚朋友等惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感
謹此哀

孤哀子鴻銳

雲高華花舖
VANCOUVER WHOLESALE FLORIST
601 MALKIN AVE, VAN. B.C.
電話：254—5431

價長花長四本
錢生藍青季店
相花花樹鮮常
宜圈球木花備

謝

孤哀子均滿媳蕭耀蓮
　海泉媳陳姍秀
孤哀女淑媛壻雷炜培
男孫鐵起　藝洲、俊明
女孫少莊孫壻陳鴻禧
　少文
外男孫雷國涛
　外孫媳鄭頓意
　雷國榮
　外孫媳雷麗瑜
外曾孫男女七名
同泣謝

厚惠芳名　恕不臚列　祈為見諒

哀謝

先慈李劉金大太夫人廣東中山縣金角環村人不幸痛於一九八六年七月廿日上午七時仙逝積閱享壽八十九歲經於七月廿五日舉殯安葬於科士蘭墓園荷蒙親友等惠賜賻儀花圈並親臨執紼厚誼隆情歿存均感謹此哀

謝

未亡人李濂
孤子樹根　樹基
孤女妙玲壻鍾良煥
胞妹玉環適李門
外男孫嘉倫　嘉健
外女孫嘉依　嘉儀
　嘉佩
外甥多名
同叩謝

厚惠芳名　恕不臚列　祈為見諒

哀謝

先嚴諱宇威宇永源容公府君之喪經於七月廿八日下午一時假座安息堂（暗市黨）殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園　叩蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀女「寶展」「道黃門」
孫男偉傑偉明
孫女婉玲
　婉華
孫壻崇德
曾男孫衛仁
任「夫遠關氏
　鴻昌」黃鳳
　鴻恵盧蘭芳
　鴻祐趙翠芳
鴻耀任媳壻譚悅清
鴻森任媳壻積琪琳
任女寶娣適鄭門
任男孫任孫媳
任孫女任孫女壻
任曾男孫任曾女孫衆多
不能盡錄
同叩謝

謝

孤哀子均滿媳蕭耀蓮
　海泉媳陳姍秀
孤哀女淑媛壻雷炜培
男孫鐵起　藝洲、俊明
女孫少莊孫壻陳鴻禧
　少文
外男孫雷國涛
　外孫媳鄭頓意
　雷國榮
　外孫媳雷麗瑜
外曾孫男女七名
同泣謝

厚惠芳名　恕不臚列　祈為見諒

中國時報
參加華僑之聲旅行團你有信心！
203. E. PENDER ST: VAN. B. C. V6A 1T8　TEL: (604) 688. 7733
開創十一年。直接主辦。華人領隊
迎接86年世界博覽會・精選各項旅行團

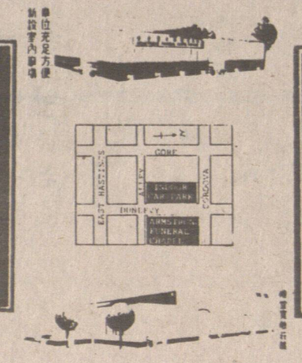
＊美加東岸十一日遊$1129—$1299
（45日前繳付）
—七月二十六日、八月十六日
—暢遊多倫多、渥太華、滿也可、尼亞加拉大瀑布、紐約、大西洋城、費城、華盛頓
＊美國西部黃石公園十二日遊$599—$669
—七月二十日、九月七日
—暢遊黃石公園、鹽湖城、大峽谷、大水壩、拉斯維加斯、RENO 等美國八大州
＊迪士尼樂園三藩市十日遊$399—$559
—七月、八月逢星期六。九月十三日。
—暢遊三藩市、迪士尼樂園、羅省、荷里活環球片場、聖地牙哥海岸世界、拉斯維加斯、RENO
＊加拿大Banff及愛民頓六日遊$309—$379
—七月、八月逢星期六　九月六日
—暢遊內陸、BANFF、哥倫比亞冰河、路易斯湖、卡技利、世界最大愛明頓購物中心
＊加拿大愛明頓飛機三日遊$199
八月二日
＊B.C. 內陸三日遊$159—$199
—八月二日、八月三十日
—暢遊地獄門、三谷峽、古鎮、大花鐘、釀酒廠、明德花園，並有燒烤晚餐及遊湖船上海鮮自助餐
＊域多利一日遊$63
七月、八月逢星期三、六、日
＊西雅圖一日遊$39
逢星期六出發
＊博覽會一日遊$25
逢星期四出發
＊大溫哥華一日遊$39
逢星期二、五出發

楽倫花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
千日紅
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

新奇士花店
SUNKIST FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

專印喜帖餐紙
685-8575

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254—7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444
本館爲華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加强服務。合各種宗教儀式之用。
禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

孟碧珊殯儀館
在常情親
Mount Pleasant Chapel
今日風光賢後人
往時恩義感親友
寬大禮堂君多種儀式
收費公道各式棺木
豐儉隨意
免費車場
供客使用
特聘華人顧問蘭君
KELVIN KAN
為僑胞服務
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876—2161

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B. C.
Tel: 687—9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃襟花
花圈花牌
花挿花球
僑胞光顧
無任歡迎

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
代理處：
一片
二打
一街
芸生號東

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀
花花世界
花圈花球
花牌挿花